


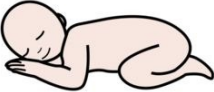



Neonatal • (بخش) نوزادان

اطلاعات برای والدین

Föräldrainformation

	<p>خطاب به والدینی که نوزادشان زود تر از وقت موعد متولد شده است</p> <p>Till er som har fått ert lilla barn tidigare än förväntat</p>
	<p>شما برای کودک خیلی اهمیت دارید! زبان ارتباطی همه نوزادان حرکات بدن آنهاست. نوزادانی که زودتر از وقت موعد متولد می شوند به شیوه خود با ما ارتباط برقرار می کنند.</p> <p>Du är viktig för barnet! Alla nyfödda barn kommunicerar via sitt kroppsspråk. För tidigt födda har sitt eget sätt att kommunicera med oss.</p>
	<p>این بروشور می خواهد به شما کمک کند که فرزند خود را درک کنید.</p> <p>Den här foldern kan hjälpa dig att förstå ditt barn.</p>
	<p>فرزند شما به شیوه زیر نشان می دهد که حالش خوب است: کودک سعی می کند دستها و پاهای خود را نزدیک بدن خود بگیرد کودک خود را آرام حرکت می دهد و می تواند آرامش داشته باشد</p> <p>Så här visar ditt barn att det mår bra: - barnet försöker dra sina armar och ben närmare kroppen - barnet rör sig lugnt och kan komma till ro</p>
	<p>- چهره کودک آرام و ریلکس است - کودک به آرامی و راحتی نفس می کشد</p> <p>- barnet har ett mjukt, avslappnat ansikte - barnet andas utan ansträngning</p>

Neonatal (بخش) نوزادان

اطلاعات برای والدین


Föräldrainformation

	<p>- کودک سعی می کند انگشتان خود را به دهان ببرد و بمکد</p> <p>- barnet försöker föra sina händer till munnen och suga</p>
	<p>کودک سعی می کند دستهای خود، انگشت شما یا یک شیئی را بگیرد و نگهدارد رنگ پوست کودک علیرغم تلاش او تغییری نمی کند</p> <p>- barnet försöker ta tag i och hålla om sina händer, ditt finger eller ett föremål - barnet har kvar samma hudfärg trots att det är ansträngt</p>
	<p>توان جسمی فرزند شما ممکن است در مواقع مختلف متفاوت باشد.</p> <p>Vid olika tillfällen kan ditt barn orka olika mycket.</p>
	<p>هرچه فرزند شما زودرس تر و/یا مریض تر باشد به کمک/حمایت بیشتری نیاز دارد.</p> <p>Ju omognare och/eller sjukare ditt barn är desto mera stöd behöver det.</p>
	<p>بندریج فرزند شما رشد می کند و سالم تر می شود و به کمک/حمایت کمتر ولی به ایجاد انگیزش بیشتری نیاز خواهد داشت.</p> <p>Allteftersom ditt barn mognar och blir friskare behöver det mindre stöd och mer stimulans.</p>

Neonatal • (بخش) نوزادان

علائمی را که کودک از خود نشان می دهد تفسیر و درک کنید

Tolka barnets signaler

	<p>کودک اینطوری نشان می دهد که به او فشار می آید و ممکن است به کمک/حمایت یا استراحت نیاز داشته باشد:</p> <p>Så här visar barnet att det är ansträngt och kan behöva stöd eller paus:</p>
	<p>حالت صورت کودک منقبض یا نگران است</p> <p>Barnet har ett spänt eller oroligt ansiktsuttryck</p>
	<p>بنظر می آید حالت تهوع دارد، هق هق می کند بدون اینکه زیاد خورده باشد تف می کند یا بالا می آورد</p> <ul style="list-style-type: none"> - verkar må illa, ulkar - spottar eller kräks utan att ha fått för mycket mat
	<p>- با فشار نفس می کشد</p> <p>- andas ansträngt</p>
	<p>رنگ پوست کودک تغییر می کند، رنگ پریده، تیره یا شطرنجی می شود</p> <p>Barnets hudfärg ändras, blir blek, mörk eller rutmönstrad</p>

Neonatal • (بخش) نوزادان

علائمی را که کودک از خود نشان می دهد تفسیر و درک کنید

Tolka barnets signaler

	<p>کودک با بهم کشیدن اجزای صورتش نشان می دهد که درد دارد</p> <p>Barnet kan visa smärta genom att det kniper ihop ansiktet</p>
	<p>دستها و پاهایش را به بدنش می چسباند تکان تکان می خورد و/یا خیلی می لرزد</p> <ul style="list-style-type: none"> - drar armar och ben närmare kroppen - rycker till och/eller spritter mycket
	<p>خمیازه می کشد، سرفه کرده یا چندین مرتبه عطسه می کند</p> <ul style="list-style-type: none"> - gäspar, hostar eller nyser flera gånger
	<p>خود را جمع می کند یا شل می گیرد یا با دستها و پاهای از هم جدا دراز می کشد</p> <ul style="list-style-type: none"> - är spänd eller slapp eller ligger med utsträckta armar och ben
	<p>گریه می کند، ناراحت است یا آرام نمی گیرد</p> <ul style="list-style-type: none"> - gråter, är orolig eller har svårt att komma till ro

Neonatal • (بخش) نوزادان

علائمی را که کودک از خود نشان می دهد تفسیر و درک کنید

Tolka barnets signaler

	<p style="text-align: right;">گرسنگی:</p> <p>Hunger:</p>
	<p style="text-align: right;">بیدار می شود و بدن خود را می کشد</p> <p>- vaknar och sträcker på sig</p>
	<p style="text-align: right;">زبان خود را بیرون می آورد</p> <p>- sträcker ut tungan</p>
	<p style="text-align: right;">دنبال پوست بدن مادر/پدر می گردد، پوست را مزه می کند، لیس می زند</p> <p>- söker efter mammas/pappas hud, smakar, slickar mot huden</p>
	<p style="text-align: right;">گریه می کند</p> <p>- gråter</p>

Neonatal • (بخش) نوزادان

علائمی را که کودک از خود نشان می دهد تفسیر و درک کنید

Tolka barnets signaler

	<p>خیلی گرمش باشد:</p> <p>För varm:</p>
	<p>سریع نفس می کشد</p> <p>- andas snabbt</p>
	<p>گرم می گیرد و قرمز می شود</p> <p>- blir flushig och röd</p>
	<p>بزودی توانمندی فرزند خون و اینکه او از عهده وضعیت خود بر می آید را تشخیص می دهید</p> <p>Du kommer snart att känna igen ditt barns förmåga och sätt att klara av sin situation.</p>

Neonatal • (بخش) نوزادان

اینطوری می توانید به فرزند خود کمک کنید

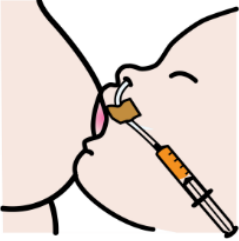

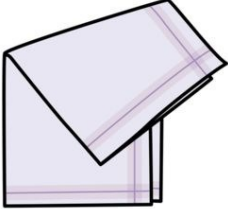


Så här kan du hjälpa ditt barn

	<p>شما می توانید با دستهایتان فرزند خود را کمک و حمایت کنید. دستهای خود را با ملایمت روی یا دور فرزند خود بگذارید. کودک می فهمد که شما نزدیک او هستید و می تواند به کمک شما آرام بیدار شود.</p> <p>Med dina händer kan du stödja och hjälpa ditt barn. Lägg dina händer mjukt över eller omkring ditt barn. Då märker ditt barn att du är där och kan vakna lugnt av ditt stöd.</p>
	<p>اگر فرزندتان ناآرام است برای آرام کردن او امتحانی دستهای خود را با ملایمت دور او نگهدارید. ببینید آیا می خواهد انگشت شما را بگیرد یا نه.</p> <p>Om ditt barn är oroligt kan du prova att lugna barnet genom att hålla dina händer stilla om barnet. Se om han eller hon vill hålla om ditt finger.</p>
	<p>وقتی کودک آرام گرفت و زیر دستهای شما به خواب رفت، به آرامی و با احتیاط دستهای خود را از بدن کودک بردارید.</p> <p>När barnet har kommit till ro och somnat under dina händer, smyg försiktigt bort dem från barnets kropp.</p>
	<p>شما با صدایتان می توانید به کودک تسلی دهید. با کودک با لحن ملایمی حرف بزنید. کودک صدای شما را تشخیص می دهد و می تواند با صدای شما بیدار شود یا به خواب برود.</p> <p>Med din röst kan du ge barnet stöd. Prata lågt med barnet. Barnet känner igen din röst och kan vakna eller somna till den.</p>
	<p>گاهی اوقات فرزند شما به استراحت نیاز دارد. قبل از آنکه او را تر و خشک کنید یا با او باشید، امتحان کنید و بگذارید او لحظه ای استراحت کند.</p> <p>Ibland kan ditt barn behöva en paus. Prova att låta det vila en stund innan du fortsätter att sköta om eller umgås med ditt barn.</p>

Neonatal • (بخش) نوزادان

اینطوری می توانید به فرزند خود کمک کنید

Så här kan du hjälpa ditt barn

	<p>اگر کودک در بغل شما قرار گرفته که تغذیه شود یا شیر داده شود می توانید به او کمی استراحت بدهید که بتوبند بیشتر بخورد.</p> <p>Om barnet ligger i famnen för att matas eller vid bröstet för att ammas kan du ge barnet en paus för att orka mer.</p>
	<p>قبل از ادامه تغذیه یا شیردادن، کودک را بلند کنید او آرام نزدیک خود نگهدارید.</p> <p>Lift upp barnet och håll honom eller henne stilla mot dig innan ni fortsätter med matningen/amningsförsöken.</p>
	<p>بگذارید یک تکه پارچه/حوله نزدیک کودک باشد که آنرا بگیرد و بو کند، ترجیحاً پارچه/حوله ای باشد که شما قبلاً به تن خود زده باشید. با اینکار کودک رایحه شما را وقتی پوست بدنش در مجاورت پوست بدن شما بوده را بخاطر می آورد.</p> <p>Låt barnet ha en tygbit nära sig att lukta på eller hålla i, gärna något som du har haft mot din hud. Då kan barnet känna igen din doft när det sitter hud mot hud.</p>
	<p>رختخواب کودک را بصورت یک "آشپانه" کوچک درآورید تا کودک در اطراف خود تکیه گاه داشته باشد و همزمان بتواند خود را حرکت دهد. به کودک کمک کنید تا دستهای خود را به دهانش ببرد. وقتی کودک دستهایش در دهانش باشد احساس امنیت و آسایش می کند.</p> <p>Gör bädden till ett litet "bo" så barnet får stöd runt sig men ändå kan röra sig. Hjälp ditt barn att föra sina händer mot munnen. Det känns tryggt för barnet att ha sina händer där.</p>
	<p>شاید فرزند شما می خواهد دست خود را بمکد. حتی کودکانی که پیش از موعد متولد شده اند نیز دوست دارند دست خود یا یک پستانک کوچک را بمکنند.</p> <p>Ditt barn kanske vill suga på sin hand? Även för tidigt födda barn tycker ofta om att suga på sin hand eller på en liten napp.</p>